

Thomas Hardy에 미친 Shelley의 영향

— 주로 詩的 Image를 中心으로 —

安 鎮 洙

1

F. B. Pinion은 Thomas Hardy의 思想과 基本的인 人生觀에 對한 Shelley의 影響이 어떤 다른 作家의 影響보다 더 크다고 말하고 있다.¹⁾

또한 Merry Williams도 다음과 같이 Hardy의 思想形成에 끼친 Romantic Poets 影響이 지대하다고 동조하고 있다.

Surprisingly it seems that Hardy's favourite Romantic poets were Keats and, above all, Shelley.²⁾

一般的으로 흔히들 Schopenhauer, Von Hartman³⁾과 같은 후기 作家들의 影響으로 여기고 있는 哲學的 具解는 Hardy가 London에서 Shelley를 열정적으로 읽었던 1860년대 중반에 Hardy의 信念이 되었다고 한다. 그런데 이러한 Shelley의 影響은 특히 Hardy가 그의 마지막 小說 *Jude the Obscure* (1895) 이후에는 小說家로서의 붓을 꺾고난후 詩作에 전념하는데 그들의 詩에 있어서 Image, 기법, 형태등이 유사하다는 데 研究의 착안을 하였으며 특히 그들이 表現하고 있는 思想의 맥락이 유사하다는 점도 證시하였다.

사실 Hardy는 小說은 호구저책 (the pot boiling)을 위한 창작 生活이었다고 토론했다. 이에 對하여 Marinus M. Swets⁴⁾도 다음과 같이 언급 하여 위의 사실을 support한다.

The Study of Hardy can be difficult for the beginners, but his ideas become less mysterious when they are sought in his short poems. (From Marinus M. Swets)

그러므로 Hardy의 Ideas를 이해하기 위해서 詩에 接近하는 것도 意味있다고 보며 詩에 나

- 1) F. B. Pinion, *Thomas Hardy: Art and Thought* (London: Macmillan, 1978), p. 148.
- 2) Merry Williams, *A preface to Hardy* (Longman: 1976), p. 65.
- 3) Ralph Hinsdale Goodale, *Schopenhauer and Pessimism in Nineteenth Century English Literature* Publications of the Modern Language Association, XLVII, March, 1932), pp. 241-261, see espec. pp. 249, 252-253, 259.
* Schopenhauer and Hartman influenced Hardy, according to a letter to Miss Helen Garwood [cited in Helen Garwood, *Thomas Hardy: An Illustration of the philosophy of Schopenhauer* (1911)]. The two philosophers have a greater impact on *the Dynasts* than on any previous work in English literature. "Hap," however, shows typical Hardy's pessimism prior to any likely Schopenhauer influence in point of his theories that the will, behind objective phenomena, is irrational. There is probably a "sympathy" of viewpoint rather than direct influence.
- 4) Marinus M. Swets, *Understanding Hardy's The Return of the Native through his Poetry* (1965), pp. 4-6.

타난 思想과 詩的 Image의 유사성을 선배 作家에게서 찾아 보려는 것이다.

그의 詩에서 Hardy는 즐거운 자유와 知的인 대담성 Darwinism과 일치하는 우주 科學의 조망, 그리고 Conte나 후기 哲學家들의 많은 글에 공감을, 느끼게한 社會改革에 對한 理想을 보여주고 있다.⁵⁾ Shelley의 理想은 Hardy로 하여금 인습의 속박으로부터 벗어나게 하는 것을 크게 도왔다.

Hardy는 小說을 통해서 그의 作中 人物의 비극적 파탄을 社會의 인습적 병폐에서 비롯된다고 여기는 一面이 있으며 이를 고발 개선하려고 努力했다.

詩人이란 公認하지 않은 主法者다⁶⁾라고 한 Percy Bysshe shelley(1792~1822)는 30년이란 짧은 생애를 통하여 자유와 사랑을 노래했다. 한편으로는 眞理와 자유에 대하여 타협을 모르는 추구자요 다른 한편으로는 白日夢을 쫓는 헛된 幻想家이기도 하였다.⁷⁾ Shelley는 詩라는 서정과 상징을 수단으로 自身의 Oision을 表現하기 위해 詩作을 했다. 다시 말하면 Eliot가 *The waste Land*를 통해서 사랑이라는 生命이 없으면 人間은 모든 것을 상실한다고 외쳤다면 Shelley는 19세기에 그것을 교시해 주었다고 본다.⁸⁾

Hardy는 확실히 Shelley의 서정시풍에 매혹되었다. 그리고 만년에는 그를 굉장한 서정 시인으로 묘사했다. Shelley의 이미지의 상당한 部分이 Hardy의 창조적 상상력에 의해서 利用되었다.⁹⁾

Sex나 Marriage등 Human Institution에 관한 Idea도 유사한 점을 발견 할 수 있다.

Like Shelley, Hardy expressed in his poetry a set of non-Christian, radical ideas a beat man and society. The two poets had also novel ideas on sex and Marriage and agreed in repudiating human institutions as baneful hindrances of natural human activity. Shelley's chief influences was on the form of Hardy's *The Dynasts*, which recalls the earlier poet's *Prometheus Unbound*. Both works share a similar view that man can and must work towards amelioration of his situation.¹⁰⁾

그러나 Hardy의 詩的인 文體에 影響은 Brownig의 극적, 운문에 있어서의 과정적인 관용어의 사용에 비하면 아무 것도 아니다. 놀라운 사실은 아니지만 Hardy가 1887년에 Central Italy에서 휴가를 보내고 있을 때 Shelley at Bronning은 비록 그들의 글, 정신성, 삶의 방법이 다르다 할지라도 Hardy의 思想속에 뒤섞였다. Shelley에 관한 어떤 것도 Hardy의 관심에 있어선 너무 무의미할 수가 없었다. 그는 그의 비서 Miss O'Rourke¹¹⁾에게 누구 보라도 Shelley를 만나기를 바랐고 많은 Shelley의 인용문과 引喩가 자기의 作品속에서 發見될 수 있다고 말했다.

5) F.B. Pinion, *op. cit.*, p. 148.

6) *The Norton Anthology of English Literature*, (Fourth Edition), p. 794.

7) David Daiches, *A Critical History of English Literature* (New York: The Ronald Press, 1970), p. 907.

8) M.H. Abrams(ed), *English Romantic Poets* (Oxford: 1977) pp. 324-344.

9) F.B. Pinion, *op. cit.*, p. 148. 특히 Hardy가 Bird를 主題로 한 *The Darkling Thrush*에서 뚜렷하다.

10) R.A. Duerksen, *Shelleyan Ideas in Victorian Literature* (The Hague: Mouton, 1966), pp. 56, 160-165, 200.

11) F.B. Pinion, *op. cit.*, p. 148.

여기서 Hardy의 앞서 말한 짙막한 *The Darkling Thrush*라는 詩를 Review하여 詩的 Image의 유사성을 發見해 보자.

이 詩가 Hardy의 人生觀을 모두 드러내고 있지는 않다 하더라도 하여간 그의 小說속에서 우리의 주목을 끌었던 人生觀 및 自然觀이 그속에 수렴되어 생생히 살아 있음을 볼 수 있다. Hardy가 사용하는 Bird의 Image가 Romantic poets의 Bird¹²⁾와는 어떤 Analogy 관계에 있으며 人間の 運命을 조종하는 힘¹³⁾과는 어떤 구조적 기능을 가지는가를 연구하려 한다.

2

이 시의 외형은 살펴보면 한연이 8행으로 된 모두 4연 32행으로 구성되어 있다. Metre는 Iambic(˘) Tetrametre(4보격), Rhyme은 ab ab cd cd로 되어 있다. Arthur O. Lewis에 의하면 *The Darkling Thrush*는 Thrush의 노래를 통해서 절망과 希望, pessimism과 optimism, 회의와 信念이라는 Hardy의 고뇌의 表現이다¹⁴⁾라고 말한다. 확실히 울썸년 스런 自然의 황폐상→운명적인 생의 회고와 죽음→Thrush의 希望적인 노래→ 회의적인 當황으로 시상이 전개되고 있다.

I leant upon a coppice gate
 When Frost was spectre-gray,
 And Winter's dregs made desolate
 The weakening eye of day.
 The tangled bine-stems scored the sky
 Like strings of broken lyres,
 And all mankind that haunted nigh
 Had sought their household fires.¹⁵⁾

제 1연은 Hardy의 전형적인 황량한 自然을 배경으로 하는 Setting이다. 거기에 詩人 自身만이 의로운 선인장 마냥 Coppice gate에 기대어 있다. frost를 specter-gray Sun을 The waekening eye of day 죽은 잎을 winter's dregs 뒤엎킨 관목의 가지를 broken lyres로 묘사하여 겨울밤의 전경을 바라보는 자신의 심상을 잘 나타내고 있다. broken이란 말 자체가 사물의 쇠퇴와 붕괴를 강조한다는 점에서 당시의 시인 자신의 불행한 생활을 알 수 있다. specter-gray or Haunted 등은 그 전경의 eerie한 분위기를 강조한다.

The land's sharp features seemed to be
 The Century's corpse outleant
 His crypt the cloudy canopy
 The wind his death-lament.
 The ancient pulse of germ and birth
 Was shrunken hard and dry,

12) John Keats(1795-1821)의 *Nightingale*(1819)과 Percy Bysshe Shelley(1792-1822)의 *Skylark*(1820)을 말함.

13) 이른바 Hardy의 哲學의 바탕을 이루고 있는 內在意志(The Immanent Will)를 말함. See the conception of the Immanent Will summarized by Philo M., Jr. Buck.

14) Arthur O. Lewis, Jr., *The Case for Poetry* (N.Y.:1954), pp. 166-169.

15) *The Darkling Thrush*, Stanza I.

And every spirit upon earth
Seemed fervouless as I.¹⁶⁾

제2연은 죽음과 공허감의 Idea를 발전시켜나가고 있다. 죽은 세기의 납골당 같은 구름 덮힌 하늘, 그리고 흘러간 시대를 위한 吊曲 같은 바람 따위의 비유에서 무언가를 응시한다. gaunt landscape는 The Century's Corpse를 상징한다. The Century's corpse out-leant/His crypt the cloudy canopy 이두행에서 두운(Alliteration)을 사용한 것은 그 전경의 적나라함과 잔혹함을 강조하면서 어느정도 음악적 특성을 부여하고 있다. The wind his death-lament는 공허와 을씨년스러움의 Metaphor를 더욱 발전시켜 나가고 있다. 이러한 일련의 Image들은 매우 생생하고 활기찬 The ancient pulse of germ and birth/was shrunken hard and dry에 와서 정점(culmination)을 이룬다. 태고적 시작인 모든 생명의 불모를 암시한다. 그리고는 seemed fervocerless as I 무기력하고 완전히 절망적인 Idea를 환기 시키면서 제 2연이 끝난다.

아직 이 시의 주제라고 할 Thrush의 노래에 대한 언급은 없고 위에서 말한 여러가지 비유에 의해 자연 속에서 무언가 실상함은 의미를 찾고 있다.

자연시인들의 경우에 있어서처럼 Hardy의 경우에도 자연은 단순한 자연으로만 묘사되고 있지는 않다. 인생관이나 우주론적 의미를 배제한 자연을 생각할 수조차 없다. 가령 *The Return of the Nature*에서 Egdon Heath를 묘사하면서 인간의 속성을 부여하고 있다. 이제 그 풍경은 인간의 천성과 완전히 일치되고 있다.¹⁶⁾

제2연에서 The Century's corpse 운운한 것은 이 시가 쓰여진 날이 1900년 12월 31일 그러니까 19세기의 마지막 날이었다는 사실과 관계가 있고¹⁷⁾ 60노령이 된 자신의 반생을 회고해 보고 그동안 작품 속에 드러난 자기의 철학을 재음미해 보고 있는 심상이라고 추측이 가능하다.

4년이나 앞서 장편 *Jude the Obscure* (1896)를 발표한 후 소설에서 영영 손을 뗐다.

주인공 Jude의 파멸은 그의 육감적인 기질이라는 성격상의 결함탓도 있었으나 그보다는 그의 비천한 출신을 알보고 그의 학구적인 노력을 성원해 주지 않는 기성사회나 그와 4촌인 Sue와의 불의의 관계를 용납하지 않는 사회적 규범 때문에 초래되었다고 하는 편이 더 옳을는지 모른다.¹⁸⁾ 결국 애정 생활이나 학문에의 의지는 모두 좌절되고 자식들마저 모두 잃은 후에 Jude 자신도 비참한 최후를 맞는다. 자신이 그려낸 비극에 Hardy도 큰 충격을 받았다.

At once voice arose among
The bleak twigs overhead
In a full-hearted evensong
Of joy illimited :
An aged thrush, frail, gaunt, and small,
In blast-beruffled plume,

16) *The Darkling Thrush*, Stanza II.

16) James Gordin(ed), *The Return of the Native*, Thomas Hardy (Norton, 1969), p. 4.

17) Merryn Williams, *op. cit.*, p. 145. (This poem was first published in the last days of 1900, under the title 'By the Century's Deathbed.')

18) Dale Kramer(-ed), *Critical Approaches To The Fiction of Thomas Hardy* (Macmillan, 1979), p. 193.

Had chosen thus to fling his soul
Upon the growing gloom.¹⁹⁾

제3연을 보면 황량한 겨울 풍경을 보고 그 속에서 人間의 숙명을 느끼고 있던 그는 예상치 못하게 갑자기 Thrush가 짙어가는 어둠위에 그의 노래를 쏟아 놓는 것을 듣는다. 연약하고 말라빠진 조그만 Thrush는 자기의 영혼을 던져주고 있다.

In blast beruffled plume
Had chosen thus to fling hissoul
Upon the glowing gloom

여기서 Hardy가 full-hearted evensong, Joy illimited 등과 같은 말을 사용해서 Thrush의 노래에 따뜻하고 활기에 찬 특성을 부여한다. 그런데 그 언어가 Keats의 그것과 흡사하다. Keats도 *Ode to a Nightingale*에서 pouring forth thy soul abroad/In Such an ecstasy 라고 노래 했다.²⁰⁾ Thrush에서도 ecstatic Sound 니 Carolings 니 하는 말을 사용하여 gloning gloomy에 반항하는 希望을 암시한다고 봐야겠다. gloom은 태양빛의 시름을 뿐만아니라 시인의 감정속에 절망과 소외를 뜻하며 이를 극복하는 희망을 말한다.

Keats는 Nightingale의 노래를 경청하면서

Leave the world unseen/And with thee fate away into the forest dim :
(보이지 않게 세상을 떠나서 너와 함께 어둠 짙은 숲으로 멀리 사라지고 싶다)

황량한 현실 생활의 질곡에서 그를 해방시켜 영혼의 순수한 아름다운 세계를 맛볼 수 있게 하는 일체의 것을 목마르게 추구하였다. Nightingale의 노래소리는 그의 순수한 청각을 통하여 그를 무한히 아름답고 영원히 변함이 없는 진실된 세계 속으로 그를 해방시켜 준다. 그것은 Keats에게는 단순한 새의 육성이 아니라 영원한 세계로 시인을 초대하는 불멸의 목소리이다.²¹⁾

Shelley 역시 Skylark은 인간이 도달할 수 있는 것보다 훨씬 행복한 상태에서 살고있다.

위의 세 시에서 새의 노래는 새로운 신비로운 환희에 찬 세계를 시인에게 느끼게 해 준다. 세 시인들은 현실 그대로의 세계에 몹시 불만족하고 불쾌했기 때문에 現想의 비유를 새를 자신의 분신화 했다고 본다. 또한 Jung의 bird의 시적 Image 또는 Symbol의 정의를 보면 다음과 같다.

Ivery winged being is symbolic of spiritualization.

The bird is a beneficent animal representing spirits or angels, supernatural aid, thoughts and fighting of fancy.²²⁾

여기서 잠깐 Skylark, Nightingale Thrush의 묘사를 살펴보겠다. Skylark은 정말로 文學의인 영상이다. 그것은 수많은 은유의 근원이지만 이 은유는 사람들이 Skylark에 對해서 쓰기 시작하면 무언지 자기가 現實을 나타내고 있다고 생각할 정도를 직접적이다.

그러나 文學에 있어서의 Skylark의 현실은 은유의 Realism의 순수하고 명확한 예에 지나

19) *The Darkling Thrush*, Stanza III.

20) Meryn Williams, op. cit., p. 146.

21) *The Norton Anthology of English Literature* (Fourth Edition), p. 823.

22) J.E. Cirlot, *A Dictionary of Symbols* (Philosophical Library, N.Y. 1962), p. 25.

지 않는다.

사실 하늘의 높이와 햇빛 속에서 잃게 될 Skylark은 화가의 눈에 대해서는 존재할 수가 없다. 그것은 너무나 작아 풍경화의 척도에도 맞지 않는다. 발고량의 색을 한 종달새는 가을 대지에 약간의 호화로움도 주지 않는다. 따라서 文學家의 풍경에 있어서는 것처럼 큰 역할을 하는 skylark은 화가의 풍경화에 있어서는 모습을 나타낼 수가 없는 것이다. 다음 section에서 구체적으로 보게될 shelley의 skylark에서 상세하게 알게 될 것이다.

시인이 상기할 경우에는 그것은 말하자면 縮尺을 무시하고 숲과 개울과 같은 정도로 중요한 것으로 나타난다.

문인들조차도 참되게 묘사할 수 있을지는 의심스러운 것이다. 초라한 모습으로 설사 묘사된다해도 그 새는 도덕적인 초상인 것이다.²³⁾

Nightingale은 우리나라의 두견새나 소쩍새에 해당되는 새로 구슬픈 듯한 노래 소리는 많은 詩와 음악의 소재가 되었다. Nightingale에 얽힌 전설도 여러가지인데 그 중 하나를 소개하면, 옛날 아베네의 임금 판디에게는 필로멜라와 프로크네라는 두 딸이 있었다. 프로크네는 트라케의 왕인 테레우스에게 시집을 갔는데 테레우스는 처형인 필로멜라에게 애욕을 품었다. 드디어 그는 필로멜라를 찢어내어 육보이고 그 혀를 자르고 외딴 곳에 가두어서 그 일이 탄로나지 않게 하였다. 그러나 필로멜라가 자기의 억울한 일을 비탄에 수놓아 프로크네에게 보내어 알리니 프로크네는 언니를 찾아내고 복수심에 불타 테레우스와 자기 사이의 소산인 아들 이류스를 죽이며 그 고기를 남편에게 먹였다. 나중에 이를 알게 된 테레우스는 두 자매를 죽이려 하였으나 신들이 개입하여 필로멜라는 Nightingale로 프로크네는 Swallow로 테레우스는 오디새로 변했다고 한다. 필로멜라는 그리이스 말로 “노래를 사랑하는 자”라는 뜻이니 즉 Nightingale 이란 뜻이다.

지금도 어떤 시인들은 Nightingale 이란 말대신 가끔 필로멜라라는 고전적이고 시적인 명칭을 사용하기도 한다. 이와 같이 슬프고도 아름다운 신화를 가진 Nightingale을 통한 Keats의 목소리, Skylark을 통한 Shelley의 목소리, 겨울에는 얇은 평지 풀밭 등에서 살며 다른 새의 울음소리를 흉내 내는 Thrush와의 Chorus를 경청하려 한다.

3

*To a Skylark*²⁴⁾에서 Shelley는 자신이 실지로 본 종달새의 묘사가 아니라 종달새를 상징으로 한 Shelley의 정신적 상황을 순수하고 生命에 찬 기쁨으로 노래하고 있다. 휘황한 想念의 광휘 속에서 보이지 않는 종달새 즉 자기 자신이었으며 그의 서정성의 배후에는 누구도 완전히 알 수 없는 복잡한 思想을 조종하는 자신이 숨어 있는 것이다. 表面上 主題는 Skylark이지만 내용면에는 한결같이 다루고 있는 쾌활한 spirit인 것이다.²⁵⁾ Skylark은 Shelley적인 상승의 모습이다. 그것은 가볍고도 눈에 보이지 않는다. 대지에서 떠나 순식간에 솟아 오른다. 그 소리에는 Blake적인 것도 없다. 그 소리는 해방이 아니고 바른 자유인 것이다. 종달새의 모든 곡조에는 초월의 음조가 울려 퍼진다. Shelley는 그것이 우주적인 기쁨이라고 이해했다. 그는 구름 속에서 노닐며 서풍을 타고 달려서 종달새처럼, 중천에 높이 뜬 해가늘

23) G. 바슬라르, 「上昇과 기쁨의 영상변역」중 발췌부분임.

24) John Halloway는 다음과 같이 말하고 있다. “Shelley’s taking the skylark singing in the sky to represent a spiritual power that can spread its influence through the world is reminiscent of plato, phaedrus 246, 249, where the soul is seen as a gloming real wings and mounting aloft on them.

25) Harold Bloom, *The Visionary Company* p. 318.

지 않다는 듯이 솟구쳐 올랐으며 가장 아름다운 抒情을 불러 일으켰으나 그것은 어디까지나 時空을 초월한 精神的 사물 속에서 날새게 움직이는 환희와 황홀감에서 일어난 抒情이다.

詩가 시작되자마자, 새는 이미 보이지 않고 볼 수 있기에는 너무 높이 날고 있다.²⁶⁾ 하지만 詩人은 맑고 소요롭고 푸른 하늘로부터 나오는 종달새의 노래를 듣고 있다. 그 感動은 놀랍게도 靈的인 것이다. Stanza I에서 종달새의 노래를 듣고 기쁨에 놀란 感情을 황홀하게 노래하며 종달새의 Image를 구현한다.

HAIL to thee, blithe Spirit!
Bind thou never wert,
That from Heaven or near it,
Pourest thy full heart
In profuse stains of unpremeditated act.²⁷⁾

Stanz II~III에서는 종달새를 너무도 빠르고 空中으로 한없이 타오르는 불에 비유하고 있다. 즉 그는 幸福한 푸른 창공으로 더욱 더 높이 날며 노래한다. 그는 無限, 慾望이 充足되는 위로만 理想天國을 向하여 움직이고 있다.

Higher still and higher
From the earth thou springest,
Like a cloud of fire²⁸⁾

Prof. Baynes는 새의 모양이나 출현이 아니라 타오른 불은 太陽을 찾는다는 확실한 이유 때문에 항상 위로 움직이는것의 Image로 fire를 말한 것이라고 한다.

Stanza IV~V에서는 종달새는 morning star 즉 Venus에 비유되고 있다. 그것은 Shelley의 desire, poetry, relationship의 중요한 상징이라고 볼 수 있다. 종달새는 별이 낮에 보이지 않듯이 보이지 않는다. 그러나 밝고 어두움을 비춰주는 듯한 종달새의 노래 소리는 들린다. 종달새의 노래도 별빛도 어둠 속에서는 사라지지 않는다.²⁹⁾

Stanza VI~VII에서는 노래와 빛의 비유가 계속된다.

Stanza VIII에서 “what is most like thee?”의 “like” Series에서 종달새를 Stanza VIII에서는 “poet”로 Stanza IX에서는 “a high born maid”로, Stanza X에서는 “a glow-worm golden”으로, Stanza XI에서는 “rose”로 각각 대답한다. 그렇다면 여기서 어떤 면에서 그것들이 종달새와 같은 말인가, 하지만, Shelley는 종달새를 그들에게 비유하고 있거나 그들을 종달새에 비유하고 있지 않다. 오히려 그러한 幻想的인 것들을 종달새 노래의 빛발치는 듯한 “홀러넵치”에 비유하고 있다고 말할 수 있다. 그것들의 역할을 보면 숨어서 노래하는 “詩人”은 想念의 光輝 속에서 보이지 않게 세상을 그의 노래로 부드럽게 한다. 사랑에 시달린 “a high-born maiden”은 그녀의 靈魂을 노래하고 위로하고 내실에 홀러넵치는 음악은 他人에게 무언가를 준다. “The glow-worm golden”은 꽃과 풀잎에 의하여 가리워져 있으나, 그 자신의 모습 즉, 섬세한 생각은 홀러넵치다. 꽃과 풀 사이에 빛으로 흩어진다. “The

26) *Ibid.*, p. 318.

27) *To a Skylark: Stanza I.*

28) *To a Skylark: Stanza II.*

29) Harold Bloom, *op. cit.*, p. 318.

rose”는 향기를 바람에 빼앗겨 오히려 그 바람 속에 향기를 흘러 넘치게 한다.³⁰⁾

다시 말하면 각각의 幻想的인 장면에서 노래와 빛과 향기를 주는 것은 숨어 있다. 그러나 이러한 유추가 不遜黨 하다고 Stanza XII에서는 다음과 같이 말하고 있다.

Sound of vernal shows
On the twinkling grass,
Rain—awakened flowers,
All that ever was
Joyous, and clear, and fresh, thy
music doth surpass :³¹⁾

Stanza XIII~XV에서 새로운 움직임이 일어난다. 즉, tree, overflowing, relationship의 어떤 analogue도 구실을 하지 못하고 종달새의 獨特한 노래만, 남아 있다는 것. 이 詩에서 具顯된 實體에 대한 직접적인 호소는 詩人은 들어 보지 못한 Singer와의 황홀감과 關係를 끌어들이는 것이다.

Stanza XVII에서는 Mortality의 부담이 存在하지 않는다고 봐야 한다. 우리가 볼 수 있는 어떤 것 보다도 죽음에 관한 眞實되고 깊은 것들을 종달새가 所有하고 있다고 보기 때문이다. 그러한 사실은 종달새가 immortality의 眞實을 안고 있어서가 아니라 새가 알고 있는 것은 限定되어 있고 그 知識은 최종적인 것으로 받아들이기 때문이다.³²⁾

Waking or asleep,
Thou of death must deem
Things more true and deep
Than we mortals dream,
Or how could thy notes flow in such
a crystal stream ?³³⁾

Stanza XVIII~XXI에서 詩는 겸허하게 끝난다. 특히 stanza XVIII에서 paradox 한 表現은 詩의 인상적이다.

Our sweetest songs are those that
ell of saddest thought.³⁴⁾

이 詩는 종달새의 노래에 生命을 주는 기쁨을 說明하지 못했기 때문에 슬픔으로 끝난다. 그리고 Melody의 유출의 풍부함은 무엇이 結定해 주는가에 대한 암시가 없는 것이 아쉽다.

특히 skylark의 19연을 살펴 보면

Yet if we could scorn/Hate and pride, and fear : /If we were things born/
Not to shed a tear, /I know how thy joy we ever should come near.³⁵⁾

30) *Ibid.*, p. 319.

31) *To a skylark*: Stanza XII.

32) Harold Bloom, *op. cit.*, p. 320.

33) *To a Skylark*: Stanza XVII.

34) *To a Skylark*: Stanza XVIII.

35) *To a Skylark*, Stanza XVIII.

이상과 같이 살갓듯이 Shelley는 노래하는 새를 “Blithe spirit” “an unbodied joy” “a star of heaven in the broad daylight”라고 상상했다. Hardy의 Thrush의 전반적인 인상은 Keats와 Shelley의 Birds와는 아주 다르다. Hardy에게 있어서 Thrush를 쓰는 point는 불행 죽음 황폐에 대한 feeling이다. 서로 다른 이유는 Shelley의 Skylark은 볼 수 없는 존재이기 때문이다.

Keats의 Nightingale 역시 보이지 않고 죽지 않는 영묘한 존재다.

한편 Hardy는 그 새를 분명하게 본다. “An aged thrush, frail, gaunt, and small.”라고 고형상화 하고 있기 때문이다. 또한 Hardy의 새는 분명히 죽을 운명을 안고 태어났다. 그 새는 늙고 연약하고 겨울 바람에 뒤흔들리고 있다. 그러나 이 새는 그것으로 하여금 노래하게 하는 행복의 핵심을 파괴하지 않는다.³⁶⁾

So little cause for carolings
Of such ecstatic sound
Was written on terrestrial things
Afar or nigh around,
That I could think there trembled through
His happy good-night air
Some blessed Hope, where of he knew
And I was unaware.³⁷⁾

Thrush의 제4연에서 시인은 다시 회의에 빠진다 암시된 분명한 희망에 대한 어떤 원인도 알 수 없다는 것이다. “so little cause for carolings/of such estatic sound/was written on terrestrial things.” 아마도 새는 시인이 모르는 “blessed hope”에 대해서 알고 있지 않나 생각해본다. 어떤 평자는 이 “blessed hope”가 God이라고 생각했다. Hardy는 인간 생명이 희망에 찬 요소를 표현하고 있다고 항상 생각했다. Tess가 몰락후에도

Yet even now Tess felt the purse of hopeful life still warm within her ; (XU)³⁸⁾

마치 나무 줄기에서 즙(sap)이 생기듯 원기가 솟아 나는 정복할 수 없는 젊음을 느끼게 되는 것도 같은 맥락에서 봐야한다. Thrush의 끝에서 지극히 망설이는 듯한 That I could think there trembled through/His happy good-night air/Some blessed Hope, he knew/and I was unaware, 가설을 내리지만 적어도 희망의 가능성을 인정하고 Thrush의 노래는 자신의 회열을 향한 본능과 같은 sap(즙)이라고 본다. Hardy는 그것을 “The ancient pulse of germ and birth”라고 묘사하여 봄이면 다시 소생하는 희망의 요소로 본다는 점에서 Hardy를 순수한 pessimist로 fatalist라고 하는 것은 수정되어야 한다.

Keats나 Shelley에 의해서 사용된 시적 Image가 Hardy에게서 신선하게 유지되고 있다해도 “I leant upon a coppice-gate”라고 시작하는 것과 “Hail to thee, Blithe spirit!” 하며 시작하는 기법은 서로 다르다. Edmund Gosse에게 1919년에 쓴 글에서 그 시적 기법이 명확하게 나타 난다.

For as long as I can remember, it has been my instinctive feeling to avoid

36) Merryn Williams, *op. cit.*, p. 147.

37) *The Darkling Thrush*, stanza IV.

38) *Tess of the D'urbervilles*, chapter XV.

the jewelled line in poetry as being effeminate.

4

지금까지 Shelley의 *Skylark*과 Hardy's *Thrush*를 비교 검토하면서 유사점과 상이점을 실지 詩를 통해서 고찰해 왔다 Hardy n Shelley의 영향을 받았다는 입증은 이외에도 많다.

심지어 1862년에 London으로 Dorset을 떠나기 전까지도 Hardy는 Walter Bagehot의 1858년의 *Estimates* 후에는 *Literary Studies* 로 개칭 된 Shelley에 관한 글에 크게 감명 받았다.³⁹⁾

월선 후에 Shelley에 對한 그의 낭만적 관심은 새로와지고 Edward Dowden의 *Life of Shelley* (1886)에 의해 다시 새로와졌다. 1877년 6월 Geneva에서 그는 Mrs Henniker에게 Byron의 *Campagne Diodate*" (see Dohden s Shelley) 조금 아래 Shelley와 Mary가 살고 있는 곳을 찾으러 갈 생각이라고 알렸다. 그의 자신의 생활을 더듬어 보면 그의 少年시절 에 그의 어머니가 Hatfield에 있는 누이의 집까지 여행할 때 그들은 Clerkenwell, Cress Key 에 있는 방에서 유숙했다는 사실을 얼마나 생각하기를 좋아했나를 알 수 있다. 그런데 그 방은 Shelley가 주말이면 Mary Godwin⁴⁰⁾을 만날 때 썼다고 한다. 그들은 Bread Street, St Mildred에서 結婚했다. Hardy는 기록부에 그들의 서명을 보려고 그의 친구 Sir George Douglas를 1899년에 거기에 데리고 갔다고 한다. *An Imaginative Woman*이라는 이야기에서 그는 벽지위에 시인의 필적을 Shelley의 원고 조각에 비유했다. *The Apology to Late lyrics and Earlier*에서, 그는 종이 배 띄우길 좋아한다고 언급했다. Rome에서 Shelley와 Keats의 무덤을 방문하고 詩의 영감을 얻었다. Shelley가 Langhorn에서 *To a Skylark*을 썼다는 것을 알고 그는 1887년 3월에 Langhorn 가까이에서 Shelley's *Skylark*을 썼다.⁴¹⁾ Hardy의 詩는 보다 산문적인 수준에 있다. 그러나 그것은 Shelley의 思想과 脚韻의 최고 극치의 황홀감을 불러 일으킨다. 眞理만이 당신을 자유롭게 할 것이다라는 말을 믿고 Hardy는 Shelley에게서 동질감을 인식했다. *To a Skylark*의 함축된 意味가 *prometheus Unbound* 에 있으면 즉 人間の 자유는 계몽과 사랑과 더불어 온다. 그 세는:

에컨대 너는 휘황한 想念의 光輝속에서 숨어 보이지 않는 시인이랄까/자발적으로 찬가 불러/은세상 마침내 가락 맞추어/뭇느꼈던 희망과 공포를 공감케 하는.....⁴²⁾

Hardy 가 *Jude* 에서 그를 그렇게 불렀듯이 자유의 시인만이 종달새의 영감과 기쁨을 가지게 될때만 세상은 그의 메시지에 귀를 기울일 것이다. 시인을 비전을 가진 인간(작가, 예술가, 입법자)으로 생각하면서 Shelley는 다음과 같이 썼다.

The most unfailing herald, companion, and follower
of the awakening of a great people to work a beneficial change in opinion or-
institution, is poetry—poets are the unacknowledged legislators of the world.

의견이나 제도상의 이로운 변화를 작용하도록 많은 사람들을 일깨우는 가장 믿을만한 포고

39) F.B. Pinion, *op. cit.*, p. 148.

40) Mary Godwin은 자기가 숭배하고 사숙한 合理主義의 唯物論者이며 社會改革의 제창자였던 William Godwin의 딸이며, 본처 해리엘 웨스트브룩이 자살한 후 Shelley는 그와 결혼했다.

41) F.B. Pinion, *op. cit.*, p. 149.

42) *To a Skylark*, 36-40.

자 동료 추종자는 시다. 그러므로 시인은 세상의 승인되지 않은 입법가다.⁴³⁾ 만약에 세상이 당신의 말에 경청하기를 바란다면 당신은 그들이 지금부터 25년 후에 무엇을 생각하고 말할 것인가를 지금 알고 말해야만 한다. 그렇게 한다면 인습적인 사고를 가진 친구들은 화나게 될 것이다.⁴⁴⁾ Mrs. Henniker 에게 1893년에 그렇게 충고했다.

London 에서 Hardy의 Shelley에 對한 열정은 그의 政治的 革命的 열성에 불을 지피는 것을 도왔다. 1865년에 그는 J.S Mill의 政治 연설을 들었다. Hardy는 J.S Mill의 *On-Liberty* 라는 論文을 거의 암기하고 있었다. 그 다음 해에 그는 Swinburne의 詩의 言語의 요술과 열정적 반항에 매혹되었다. 1867년 말에 그는 *The poor man and the lady* 의 초고를 완성했다. 그것의 내용은 다음과 같다.

A sweeping dramatic satire of the squirearchy and nobility, London society, the vulgarity of the middle class, modern Christianity, church-restoration, and political and domestic morals in general, author's vitwts, in fact, being obviously those of a young man with a passion for reforming the world-those of many a young man before and after time ; the tendency of the writing being socialistic, not to say revolutionary.⁴⁵⁾

하나 Hardy 에게 가장 크고 영속적인 영향을 끼친 것은 인간의 언약과 자연의 잔인성에 대한 책임을 전가하고 있는 맹목적이고 폭군적인 힘에 겁없이 공격한 Shelley와 Swinburne의 영향인 것이다.⁴⁶⁾ *The revold of Islam*에서 겨울은 人間이 겪고 있는 역경을 상징하는바 Shelley는 이러한 역경을 혁명과 계몽에 의해서 퇴치될 수 있다고 믿는 것이다.

*Ode to the west wind*의 마지막 연에 잘 요약되어 있다.

Be through my lips to unawakened earth
The trumpet of a proghety ! O, Wind,
If winter comes, can spring be far behind ? *

(내 입을 통해 아직 잠 깨지 않은 세상 향해
예언자의 나팔소리 되라 ! 오, 바람이여,
겨울이 왔으니 어찌 봄이 멀었으리오 ?)⁴⁷⁾

人間の 시련 역행 고초를 의미하는 겨울의 Image가 Hardy에게도 있다.

Crass Casuaity 혹은 the frost decree는 科學과 계몽, 協同과 사랑스러운 친절에 의해서 경감될 수 있다는 것이다. 그러나 거기에는 자연의 법칙을 따르고 외관상으론 불가피하게 보이는 것도 많이 있다고 주장한다.⁴⁸⁾

Shelley 는 역경앞에선 온순함 덕망 지혜 그리고 인내를 가지라고 Prometheus Unbound 에서 충고한다.

To suffer woes hope thinks infinite :

43) The Norton Anthology of English Literature (Fourth Edition), p. 794 (From a Defense of poetry)

44) Rosemary Sumner, Thomas Hardy (Macmillan: 1981) p. 1. (But R. Sumner quoted this passage from one Rare Fair Woman: Hardy, the will and the way (University of Malaya Press. 1965)

45) F.B. Pinion. *op. cit.*, p. 150.

46) *Ibid.*, p. 150.

47) *Ode to the West Wind*, 68-70.

48) See *The Darkling thrush*.

To forgive wrongs darker than death or night ;
 To defy power, which seems omnipotent ;
 To love, and bear ; to hope till hope creates
 From its own wreck the thing it contemplates ;
 Neither to change, nor faoter, nor repent ;
 This, like thy glory, titan, is to be
 Good, great and joyous, beautiful and free ;
 This is alone life, joy, empire, and victory⁴⁹⁾

Hardy에게 있어서는 이 思想의 본질은 Christian의 자선과 동질성을 가지고 있는 것이다. *Tess*에서 그것을 환경과 가능성이 허용하는데까지 절대적인 것으로가 아니라 인간적인 것으로 表觀하였다. 더욱 주적으로 *Prometheus Unbound*는 인류 구제에 있어서 사랑의 힘을 예증 하였다. 똑 같은 目的으로 Comte의 愛他主義에 역시 영향을 받고 Hardy는 *A Plaint to man*에서 밝은 未來가 人間의 양심에 달려있다고 다음과 같이 노래하고 있다.

On the human heart's resoarces alone,
 In brotherhood bonded close and graced
 With loving—kindless…… (1909~1910)

이런 方法으로 人間의 意志는 general 혹은 Immanent will(內在意志)의 一部가 됨으로써 Darwinian 的이고 비합리적인 세계에서 the cause of things로 하여금 고통을 의식하도록 할 수 있다고 *The dynasts*의 끝에서 감히 Hardy는 희망하고 있다.

Hardy는 *Prometheus Unbound*의 정신뿐만 아니라 형태도 크게 영향을 받았다는 것은 의심할 여지가 없다.⁵⁰⁾ 깊은 하늘과 땅끝으로부터 영혼들의 합창은 *The dynasts*의 공중에 있는 영혼들을 암시한다. 물론 Hardy는 그들에게 자기 자신의 사상과 감정의 모형에 일치하는 다양하고 더욱 분명한 임무를 부여했다.

Shelley의 합창들 중의 하나는 하늘의 억눌린 숙명의 Gentle Guides of Guardians를 表觀한다. Hardy의 연민의 정신은 그들에게서 보여 질지도 모른다. 흔히 그들은 *The dynasts*⁵¹⁾의 First part의 끝 부분에서 Chorus처럼 인간의 지성의 꽃처럼 나타난다. 그들은 인간의 최고의 사상 지혜 예술 그리고 과학을 나타내며 나타낸다.

From the mind
 of human kind
 Which was late so dusk, and obscene and blind

Hardy의 고통스러운 장상의 음영을 Shelley의 서정 극에서 분명한 기원을 가지고 있다 그리고 *The dynasts*의 The fore scene로 The chorus of pities가 공중의 음악에 맞춰

49) *Prometheus Unbound*, 570-578.

50) F.B. Pinion, op. cit., p. 151.

51) *The Dynasts*, epic drama is a mixtur^o of poetry, prose, dramatic dialogue and songs, and concerns itself with the 'Great Historical Calamity, the Napoleonic Wars, dealing mainly with the years 1805-1815. It contains one hundred and twenty-nine scenes and, although set out as though for performance, was never seriously intended by Hardy to be staged. It was inteded, he said, for mental performance.

노래할 때 Shelley의 음조가 어울진다.

We would establish those of kindlier build,
 In fair compassions skilled……
 Those, too, who love the true, the excellent,
 And make their daily moves a melody.

*Prometheus Unbound*나 그밖의 Shelley 作文의 여러 곳에서 음악과 음악적 이미지는 행복과 이상을 반영한다. 그리고 Hardy의 *Spirit of the pitities*가 다음과 같이 주장하는 것과 일치한다.

Things mechanized
 By coils and pilots set to foreframed codes
 Would, in a through-sphered melodic rules.
 And governance of sweet consistency,
 Be cessed me pain.

人間의 자유를 주제로 한 Shelley의 두번째의 서정 즉 *Hellas*의 *Chorus and semichoruses*는 *The dynasts*의 형태에 큰 영향을 미치고 있다.

아마도 불확실한 희망의 최종적인 표현은 그가 역사가 시인하는 것보다는 더 희망적으로 그의 서사시를 끝낼 것을 선택했었을 때 Hardy에게는 중시되었다.

*The Revolt of Islam*과 *Prometheus Unbound*가 Hardy의 思想 形成에 중요하지만 *Queen Mab*⁵²⁾ 만큼 Hardy에게 많은 영향을 주었을지 의심스럽다. Hardy의 *Cause of things*처럼 여기에서도 자연은 중립적 혹은 비도덕적인 것으로 표현되고 있다.

자연은 Hardy의 시에서 빈번히 나타나듯이 *Mother*로서 나타난다.⁵³⁾ Hardy의 처음 소설인 *Desperate Remedies*에서는 더욱 의미심장하다.

*Tess of the d'urbervilles*에서처럼 Shelley의 詩에서 자연의 무자비함을 증명하는 Image의 하나는 *The Polar region*의 *Ceaseless frost*다.

iris 혹은 무지개의 Image와 사랑과 희망의 연상이 Shelley에 의해서 재강조된다. *Prometheus Unbound*에서 무지개의 아치는 바다에서의 폭풍과 재앙위에 사랑과 자기 희생을 암시한다.

*Hellas*에서 Shelley는 希臘의 *iris of delight*⁵⁴⁾를 언급하고 있다.

*Epipsychidion*에서의 두개의 관련된 Image가 Hardy에게서도 發見된다.'

This truth is that deep well, whence sages draw
 The unenvied light of hope.

Hardy의 小說과 詩의 여러 곳에서 Shelley의 Image의 흔적을 흔히 볼 수 있다. 이런 점에서 *Desmond Hawkins*는 다음과 같은 말을 한다.

He was, in short in the pophetic tradition of English poets-in a literary se-

52) In *Queen Mab* Shelley illustrates Nature's ruthlessness from the 'ceaseless frost' of the polar regions, and stresses its complete indifference to human Fate.

53) F.B. Pinion, op., cit., p. 95.

nse the child of shelley and the father of O, H Lawrence.⁵⁴⁾

앞에서도 언급한 바와 같이 Hardy의 詩속에는 Image의 유사성만이 아니라 Shelleyan Ideas가 현저하다. 특히 人間과 社會에 관한 비기독교적 급진적 思想을 表觀하고 있으며 sex와 결혼등에 관하여도 거의 같은 意見을 가지며 人間제도와 인습을 人間の 자연적인 활동의 방해물로 여긴다고 Duerkson은 지적하고 있다.

그러나 Hardy의 4小說 중에서 3개는 실제로 Shelleyanism의 위험을 느끼고 있는 암시가 보인다. 사랑과 결혼에 대해서 Shelley의 견해와 아무리 일치한다 해도 우리는 그가 버린 그의 아내 Harriet의 비극적 죽음⁵⁵⁾을 잊을 수 없다.

Shelley詩의 젊음처럼 그는 가장 고귀하고 가장 완전한 본질에 정통한다. 그리고 자기 자신의 상상력을 구체화한 비전은 경탄할 만한 지혜로운 그리고 아름다운 것들을 접합시킨다⁵⁶⁾ Richard H. Taylor도 두 시인의 동질성을 다음과 같이 말하고 있다.

The fantastic tale, superficially little more than a geometrical exercise in stuctare riding on the theme of shelleyan

Platonic idealism, is ingenious in some of its particulars, it bears on unex pected affinity with *Jude the Obscure*.⁵⁷⁾

Norman Page의 다음과 같은 언급도 두 시인 간의 관계를 잘 말해주고 있다고 볼 수 있다.

His earliest surviving poem shows the influence of wordsworth ; his favour-ite poet was shelley ; and he admired Swinburne.⁵⁸⁾

The Dynasts를 쓸때 Hardy는 아마도 Shelley's *Prometheus Unbound*, Goethe's *Faust* 그리고 Greek tragedy를 연구한 일에 힘입은바 크다고⁵⁹⁾ 지적되어 오고 있다. 실제로 새로운 형식을 꾸며냈는데 이는 Shakespeare 風의 사극이란 形式에다가 Napoleon 時代史에 대한 realistic한 研究와 *Prometheus Unbound*를 본딴 의인화된 정령들에 관한 우의극을 합쳐 담은 것이다.⁶⁰⁾

5

지금까지 Hardy에 미친 Shelley의 영향을 주로 지적해 왔다. 하지만 Hardy의 作品이나 思想形成에 영향을 준 The Romantics들은 그밖에도 너무도 많다. 몇몇의 作家를 더 언급함으로써 結論에 이를까 한다.

자신의 Style을 향상시키기 위해서 Defoe, Fielding, Addison, Scott 그리고 The Times의 사설을 읽은 것으로 전해지고 있으나 이것은 특별한 효과를 준 것 같지는 않고 Hardy가 그의 최선을 다해 쓰고 있을 때 자연적으로 Style이 굳어진 것으로 여겨진다.⁶¹⁾

54) Desmond Hawkins, Hardy novelist and poet (Macmillan: 1976), p. 202.

55) 1816년 Harriet Westbrook은 불에 빠져 자살한다. 그후 Shelley는 Marry Godwin과 結婚한다.

56) From the preface to *Alastor*.

57) Richard H. Taylor, *The Neglected Hardy* (Macmillan: 1982), p. 149.

58) Norman page, *Thomas Hardy* (London: 1977), p. 166.

59) *Ibid.*, p. 180.

60) David Cecil, *Hardy The Novelist* (N.Y.: 1972), pp. 64-65.

61) Merryn Williams, op. cit., p. 62.

그러므로 다른 小說家에 의해서 영향을 받았다고 하기에는 힘들다. Fielding을 칭찬하기는 하였지만 local novelist로 충분히 평가 받지는 못하였다.

1863년에 Hardy가 고향의 누이에게 편지를 쓴 내용으로 보면 Thackeray를 살아 있는 가장 훌륭한 소설가로 여긴 것 같다.⁶²⁾ 다음으로 George Eliot도 Countryside에 對해서 주로 썼지만 주제는 Hardy와는 다르다. Hardy는 George Eliot와 소설을 다음과 같이 생각했다.

She was a great thinker—one of the greatest living ; but not a born story-teller by any means ; and that her novels were not representative of real country life⁶³⁾

19세기 후반의 위대한 소설가로는 Henry James가 있지만 들은 기질이 맞지 않았다. 그리고 앞에서 말했지만 그는 항상 시인이 되기를 원했고 시인에 의해서 많은 영향을 받은 것이다. 그는 Milton이나 Shakespeare에 정통했다. 하지만 그의 진정한 뿌리는 영국의 낭만적 전통에 있었다.

Keats, Shelley 이외에도 Wordsworth 나 Victorion 들이 좋아하는 Tennyson, Browning, Gerard Manley Hopkins, Swinburne 중에서 Swinburne이 Hardy's Generation에 강한 호소력을 지닌 것으로 생각된다.⁶⁴⁾

Bibliography

1. Criticism

- Abrams, M.H. (-ed), *English Romantic Poets* (Oxford: Oxford University Press: 1977)
 Alcorn, J., *The Nature Novel from Hardy to Lawrence* (London: Macmillan: 1980)
 Bayley, J., *An Essay on Hardy* (London: Cambridge University Press: 1978)
 Bloom, Harold, *The Visionary Company* (A Doubleday Anchor Book, 1963)
 Carpenter, R.C., *Thomas Hardy* (Boston: Twayne publishers: 1964)
 Casagrande, P.J., *Unity in Hardy's Novels* (London: Macmillan: 1982)
 Cecil, David, *Hardy The Novelist* (N.Y.: Mamaroneck; 1972)
 Cirlot, J.E., *A Dictionary of Symbols* (N.Y.: Philosophical Library: 1973)
 Daiches, D., *A Critical History of English Literature* (N.Y.: The Ronald press Company: 1970)
 Davie, Donald, *Thomas Hardy and British Poetry* (London: Routledge and Kegan Paul: 1973)
 Dean, Susan, *Hardy's poetic Vision in The Dynasts* (N.J.: Princeton University press: 1977)
 Duerksen, R.A., *Shelley Ideas in Victorian Literature* (Mouton: The Hague: 1966)
 Gibson, J., *The Complete potms of Thomas Hardy* (London: Macmillan: 1981)
 Gindin, J. (-ed), *The Return of The Native* (N.Y.: Norton: 1969)
 Gittings, R., *Young Thomas Hardy* (Middlesex; penguin Books; 1980)
 _____, *Older Thomas Hardy* (Middlesex: Penguin Books: 1980)
 Goodale, R.A., *Schopenhauer and Pessimism in Nineteenth Century English Literature* (Publications of The Modern Language Association, XLVII; 1932)

62) *Ibid.*, p. 62.

63) *Ibid.*, p. 62.

64) Swinburne을 위한 Elegy 'A Singer Asleep'이나 Swinburne의 詩가 처음 나왔을 때 그의 자신의 반응을 묘사한 글을 참고.

- Gregor, Ian, *The Great Web* (London; Macmillan; 1974)
 Hawkins, D., *Hardy Novelist and poet* (London; Macmillan; 1976)
 Kramer, Dale(-ed), *Critical Approaches To The Fiction of Thomas Hardy* (London: Macmillan; 1979)
 Lewis, Arthur O., *The Case for poetry* (N.Y.; Prentice-Hall; 1954)
 Meisel, P., *Thomas Hardy* (Connecticut; Yale; 1972)
 Pinion, F.B., *Thomas Hardy* (London; Macmillan; 1978)
 Page, Norman, *Thomas Hardy* (London; Roptledge and Kegan Paul; 1977)
 Richardson, J., *Thomas Hardy* (Chicago: The University of Chicago press; 1977)
 Salter, C.H., *Good Little Thomas Hardy* (London; Macmillan; 1981)
 Sumner, R. *Thomas Hardy* (London; Macmillan; 1981)
 Swets, M.M., *Understanding Hardy's The Return of the Native Through his poetry* (London; Unpublished Exercise Exchange, XII, 1965)
 Taylor, R.H., *The Neglected Hardy* (London; Macmillan; 1982)
 Williams, alerryn, *A preface to Hardy* (London; Longman; 1976)

2. Text

- Hardy, Thomas, *Tess of the d'urbervilles The Return of the Native Jude the Obscure The Darkling
 Thrush The Dynasts*
 Keats, J., *Ode to a Nightingale*
 Shelley, P.B., *To a Skylark Ode to the West Wind Prometheus Unbound Queen Mab*
The Norton Anthology of English Literature (Fourth Edition)

檀國大學校

英語英文學科 전입

기념논문집 찬조금 내역

梁炳鐸博士 華甲記念論文集 발간을 위한 모금에 적극 찬조해 주신
아래 여러분께 감사드립니다.

(접수순)

金	正	一	100,000원	全	亨	璿	50,000원
李	重	根	100,000//	朴	鏗	桓	50,000//
崔	壽	善	100,000//	金	榮	助	30,000//
金	石	山	50,000//	文	勇	吉	30,000//
朴	英	圭	50,000//	尹	待	善	30,000//
李	英	子	50,000//	崔	海	龍	30,000//
高	良	成	50,000//	安	健	熙	30,000//
金	容	誠	30,000//	文	壽	龍	100,000//
李	源	洛	30,000//	朴	來	熙	50,000//
閔	磬	基	30,000//	金	沕	鉉	100,000//
安	鎮	洙	50,000//	鄭	文	子	50,000//
金	承	洙	50,000//	金	長	振	100,000//
朴	敬	一	50,000//	李	慶	九	50,000//